

# ПРОТОКОЛ

№ 36

гр. Елхово, 02.06.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – ЕЛХОВО, IV -ТИ СЪСТАВ**, в публично заседание на втори юни през две хиляди двадесет и трета година в следния състав:

Председател: Доротея П. Янкова

при участието на секретаря А.Д.М.  
и прокурора А. Г. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Доротея П. Янкова Наказателно дело от общ характер № 20232310200247 по описа за 2023 година.

На именното повикване в 15:30 часа се явиха:

**Районна прокуратура – Ямбол**, редовно призовани, изпращат представител, прокурор С..

**Прокурорът** – Представям призовка за подсъдимия ведно с разписка за връчен обвинителен акт, видно от която същия е призован на 31.05.2023 година и препис от обвинителния акт му е връчен на същата дата, както и призовки за свидетелите М. П. П. и А. С. А..

**Съдът,**

## О П Р Е Д Е Л И:

**ПРИЛАГА по делото** призовка за подсъдимия ведно с разписка, видно от която подсъдимия е призован на 31.05.2023 година и препис от обвинителния акт му е връчен на същата дата, както и призовки за свидетелите М. П. П. и А. С. А..

**Подсъдимият А. А. /А. А./**, несвоевременно призован, явява се.

**Свидетелят М. П. П.**, редовно призован, не се явява. Постъпила е молба от същия с вх. № 2613 от 31.05.2023 г., в която същият сочи, че не може да се яви в днешно с.з., поради планиран годишен отпуск с цел подаване документи за магистърска степен.

**Свидетелят А. С. А.**, редовно призован, не се явява, не сочи уважителни причини за неявяването си.

**Преводачът Б. А. Ш.**, се явява.

**Явява се адв. Р. Б. Г.** от АК - Ямбол в качеството на служебен защитник на подсъдимия, назначена от фазата на ДП.

**Адв. Г.** – Подзащитният ми не владее български език, желае да се ползва от арабски език в това производство, поради което моля да назначите преводач от този език. Нямам възражения срещу участието на преводача Б. А. Ш..

**Подсъдимият А. А. /А. А./**чрез преводача/ – Нямам възражение по назначаването на преводача.

**СЪДЪТ** като взе предвид, че подсъдимия е гражданин на САР и не владее български език, както и изявлението на неговия защитник, че желаят да се ползват от преводач, следва да назначи по делото преводач, който да извърши превод по делото от български език на арабски и обратно.

Поради това и на основание чл.21, ал.2 вр.с чл.142, ал.1 от НПК, съдът

### **О П Р Е Д Е Л И:**

**НАЗНАЧАВА** по НОХД № 20232310200247/2023 година по описа на ЕРС, поименно за преводач **Б. А. Ш.**, който да извърши превод от български език на арабски и обратно.

**Подсъдимият А. А. /А. А./**, /чрез преводача/ – Получил съм препис от обвинителен акт. Обвинителния акт ми е преведен. Запознат съм с него.

**Прокурорът** – Да се даде ход на делото. Считам, че не са налице процесуални пречки.

**Адв. Г.** – Да се даде ход на делото. Нямам възражение срещу несвоевременното призоваване на подзащитния ми, както и по неспазването на срока по чл.358, ал.4 от НПК за отговор по обвинителния акт.

**Подсъдимият А. А. /А. А./**чрез преводача/ – Не желая да правя възражения по обвинителния акт. Желая делото да се гледа делото днес.

Съдът не намира процесуални пречки ход на делото да бъде даден, с оглед явяването на страните и липсата на възражения от стр.А. на подсъдимия и защитника му по неспазване на срока по чл.358, ал.4 от НПК, поради което

### **О П Р Е Д Е Л И:**

#### **ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО**

**Сне се самоличността на преводача:**

**Б. А. Ш.** - на 61 години, неосъждан, български гражданин, с владеене на български език и арабски език, без дела и родство с подсъдимия.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл.290, ал.2 от НК, обещава да направи верен превод.

**Преводачът Б. А. Ш.** - Обещавам да направя верен превод. Ясни са ми правата и задълженията, които имам като преводач.

**Сне се самоличността на подсъдимия** /по негови данни, без документи за самоличност/, чрез преводача:

**А. А. /А. А./** - роден на \*\*\*\*\* г., в гр. Дер Алзор, Сирия, сирийски гражданин от арабски произход, женен, безработен, с начално образование, неосъждан, с адрес: гр. Дер Алзор, кв. Алхамедия, без документи за самоличност.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

**Прокурорът** - Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

**Адв. Г.** – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача. Към настоящия момент нямам искания за събиране на доказателства.

**Подсъдимият А. А. /А. А./**чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, секретаря, защитника и преводача. Нямаме искания за събиране на доказателства.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК, се разясниха на страните правата им, предвидени в НПК, както и правата на подсъдимия по чл. 55 от НК, вкл. и тези по чл. 55, ал. 4, вр.чл. 395а и по чл. 395в от НПК, а именно да получи писмен превод на съответния език на постановената Присъда, респ. одобрено Споразумение за решаване на делото или да откаже получаването на писмен превод на посочените документи.

**Подсъдимият А. А. /А. А./**чрез преводача/ - Разбрах правата си.

На основание чл. 275, ал. 1 от НПК, Съдът запитва страните имат ли искания по реда на съдебното следствие.

**Прокурорът** - С подсъдимия и защитника му постигнахме споразумение за решаване на наказателното производство, поради което желаем делото да бъде разгледано по реда на глава 29 от НПК.

**Адв. Г.** – Желаем делото да протече по реда на глава 29 от НПК, тъй като подзащитния ми се признава за виновен по повдигнатото му обвинение и сме постигнали споразумение с прокурора относно наказателната отговорност на подзащитния ми.

Заявеното от прокурора и защитника на подсъдимия процесуално искане за разглеждане на делото по реда на диференцираната процедура на глава 29 от НПК, е допустимо съгласно разпоредбата на чл.384, вр.чл.382 от НПК и следва да се уважи, като разглеждането на делото продължи по специалните процесуални правила на чл.382 НПК. С оглед обстоятелството, че страните желаят решаването на делото със споразумение, част от съдържанието на което е и въпроса на кого да се възложат разностите по делото, съдът намира, че следва да определи и възнаграждението на преводача, за явяването му в днешното съдебно заседание. Съдът като съобразни сложността и спецификата на превода на основание чл.25, ал.1, вр. чл.23, вр.чл.21, ал.2 и чл.26, ал.1 от Наредба № Н-1/16.05.2014 година за

съдебните преводачи на МП,

### О П Р Е Д Е Л И :

**ДА СЕ ИЗПЛАТИ** на преводача **Б. А. Ш.** от бюджета на съда сумата от 30.00 лв., представляваща възнаграждение за извършения превод.

**ПРИСТЪПВА** към разглеждане на делото по реда на **чл. 384, ал.1** във **вр. чл.382** и **сл. от гл.29** от **НПК**.

**Прокурорът** – Уважаема госпожо Председател, с подсъдимия и неговия защитник – адвокат **Р. Б. Г.** постигнахме споразумение за решаване на наказателното производство, което се изразява в следното:

**Подсъдимият А. А. /А. А./**, роден на \*\*\*\*\* г., в гр. Дер Алзор, Сирия, сирийски гражданин от арабски произход, женен, безработен, с начално образование, неосъждан, с адрес: гр. Дер Алзор, кв. Алхамедия, без документи за самоличност, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, в това, че на 13.05.2023 г. в района на гранична пирамида №193, находяща се в землището на с.Воден, общ.Болярово, обл.Ямбол, влязъл през границата на стрА.та от Р. Турция в Р. България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК**.

Деянието е извършено от подсъдимия **А. А. /А. А./** при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер **чл. 381** от **НПК**, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1** от **НК** на основание **чл.54, ал.1** от **НК** на подсъдимия **А. А. /А. А./** се определя наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ТРИ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **100.00 лева** в полза на държавата.

На основание **чл.66, ал.1** от **НК** изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноски в размер на 30.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание **чл.189, ал.2** от **НПК** остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „Гранична полиция“ - град Елхово.

Направените по делото разноски в размер на 30.00 лева за преводач в хода на съдебното производство на основание **чл.189, ал.2** от **НПК** остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

Моля, да одобрите така постигнатото споразумение като непротиворечащо на закона и морала.

Адв. Г. – Поддържаме постигнатото споразумение с представителя на РП-Ямбол, касаещо наказателната отговорност на моя подзащитен. Моля да одобрите споразумението, като непротиворечащо на закона и морала с всички законови последици.

Подсъдимият А. А. /А. А./, /чрез преводача/ – Разбирам в какво съм обвинен. Признавам се за виновен по повдигнатото ми обвинение. Разбирам споразумението и последиците от него и съм съгласен с тях. Декларирам, че се отказвам от разглеждане на делото по общия ред.

На основание чл.384 вр. с чл.382 ал.6 от НПК СЪДЪТ вписва съдържанието на споразумението в протокола от съдебното заседание, в окончателния ми вид, а именно:

## СПОРАЗУМЕНИЕ:

Подсъдимият А. А. /А. А./, роден на \*\*\*\*\* г., в гр. Дер Алзор, Сирия, сирийски гражданин от арабски произход, женен, безработен, с начално образование, неосъждан, с адрес: гр. Дер Алзор, кв. Алхамедия, без документи за самоличност, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, в това, че на 13.05.2023 г. в района на гранична пирамида №193, находяща се в землището на с.Воден, общ.Болярово, обл.Ямбол, влязъл през границата на стрА.та от Р. Турция в Р. България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК.**

Деянието е извършено от подсъдимия А. А. /А. А./ при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.54, ал.1 от НК** на подсъдимия А. А. /А. А./ се определя наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ТРИ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **100.00 лева** в полза на държавата.

На основание **чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноски в размер на 30.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „Гранична полиция“ - град Елхово.

Направените по делото разноски в размер на 30.00 лева за преводач

в хода на съдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

## **СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:**

**ПРОКУРОР:**.....

/А. С./

**ПОДСЪДИМ :**.....

А. А. /А. А./

**СЛ.ЗАЩИТНИК:**.....

/Адв. Р. Б. Г./

**ПРЕВОДАЧ :**.....

/Б. А. Ш./

**СЪДЪТ**, след като се запозна със съдържанието на постигнатото споразумение, намери същото за изчерпателно и непротиворечащо на закона и морала. Сключването на споразумение за престъплението, в което е обвинен подсъдимия А. А. /А. А./ е допустимо. Споразумението е изчерпателно – има изискуемото съгл. чл.381, ал.5 от НПК съдържание. От деянието няма причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване или обезпечаване. За справедливо се прецени и определеното наказание, поради което съдът намира, че са налице материалноправните и процесуалноправните предпоставки за неговото одобряване, като на основание чл.24, ал.3 НПК производството по делото, следва да бъде прекратено. Спрямо подсъдимия в хода на досъдебното производство не е била взета мярка за неотклонение и съдът намира, че с оглед вида на наложеното наказание – лишаване от свобода, чието изпълнение е отложено на основание чл.66, ал.1 от НПК и глоба не са налице основанията по чл.309 от НПК за вземане на такава.

Водим от горното, **СЪДЪТ**

## **О П Р Е Д Е Л И:**

**ОДОБРЯВА** споразумението, постигнато между Прокурор от ЯРП –

А. С. от една стрА. и А. А. /А. А./ и неговия защитник адв. Р. Б. Г. – от друга стрА., както следва:

**Подсъдимият А. А. /А. А./**, роден на \*\*\*\*\* г., в гр. Дер Алзор, Сирия, сирийски гражданин от арабски произход, женен, безработен, с начално образование, неосъждан, с адрес: гр. Дер Алзор, кв. Алхамедия, без документи за самоличност, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН**, в това, че на 13.05.2023 г. в района на гранична пирамида №193, находяща се в землището на с.Воден, общ.Болярово, обл.Ямбол, влязъл през границата на стрА.та от Р. Турция в Р. България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл. 279, ал. 1 от НК.**

Деянието е извършено от подсъдимия А. А. /А. А./ при условията на пряк умисъл.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл. 381 от НПК, допуска постигането на споразумение за решаването на наказателното производство.

За извършеното престъпление по **чл.279, ал.1 от НК** на основание **чл.54, ал.1 от НК** на подсъдимия А. А. /А. А./ се определя наказание **ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА** за срок от **ТРИ МЕСЕЦА** и **ГЛОБА** в размер на **100.00 лева** в полза на държавата.

На основание **чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на наказанието лишаване от свобода **СЕ ОТЛАГА** за срок от **ТРИ ГОДИНИ**, считано от влизане в законна сила на определението, с което се одобрява настоящото споразумение.

От деянието не са причинени имуществени вреди.

Направените по делото разноски в размер на 30.00 лева за преводач в хода на досъдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на оргА., който ги е направил – РД „Гранична полиция“ - град Елхово.

Направените по делото разноски в размер на 30.00 лева за преводач в хода на съдебното производство на основание чл.189, ал.2 от НПК остават за сметка на Районен съд - Елхово.

Веществени доказателства – няма.

**ПРЕКРАТЯВА** на основание чл.24, ал.3 от НПК наказателното производство по настоящото НОХД № 20232310200247/2023 г. по описа на ЕРС.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО** за одобряване на споразумението и прекратяване на наказателното производство е окончателно и не подлежи на обжалване.

**Адв. Г.** – Не желаем писмен превод на определението на съда за одобряване на споразумението.

**Подсъдимият А. А. /А. А./**чрез преводача/ – Не желая писмен

превод на определението на съда за одобряване на споразумението.

СЪДЪТ счита, че не следва да се извършва на основание чл. 55 от НПК писмен превод на Определението на съда за одобряване на споразумението, тъй като в случая с оглед изявленията на подсъдимия и защитника му съдът намира, че с непредоставянето на превод няма да се нарушат процесуалните права на подсъдимия.

Протоколът се изготви в съдебно заседание, което приключи в 16.05 часа.

**Съдия при Районен съд – Елхово:** \_\_\_\_\_

**Секретар:** \_\_\_\_\_